



“... desarrollar desde la perspectiva del crecimiento económico sostenible y la diversidad cultural, la conservación y recuperación del patrimonio náutico tradicional”

ESPACIO ATLÁNTICO  
Programa Transnacional



Unión Europea  
Fondo Europeo de Desarrollo Regional  
Invirtiendo en nuestro futuro común

 Dorna a toda vela

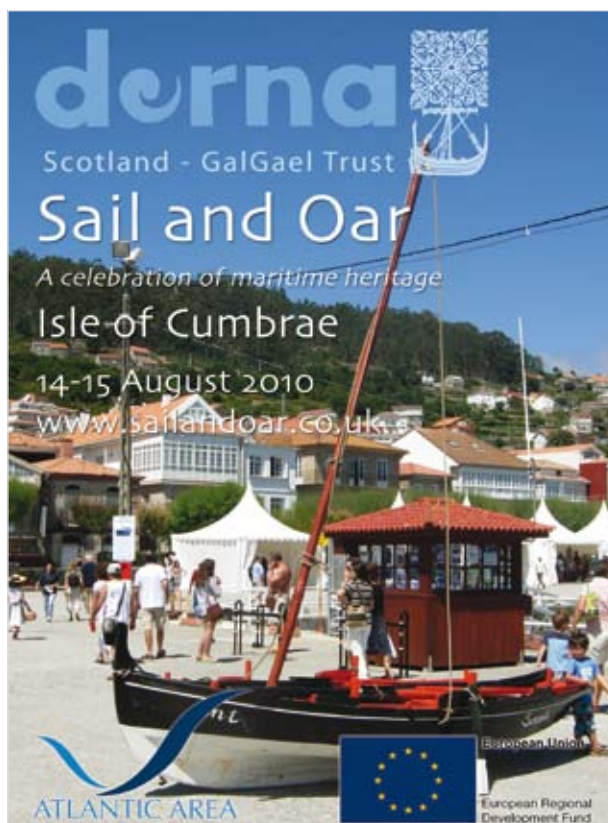
## Camino a Escocia

*La Isla de Cumbrae se prepara para el evento conjunto que tendrá lugar los días 14 y 15 de agosto*

El **proyecto DORNA** se reunirá en **Escocia** durante el mes de agosto bajo la premisa de la puesta en valor del patrimonio náutico como elemento cultural de cohesión, en un **evento conjunto que bajo el rótulo de “Vela y Remo”** contará con un extenso programa de actividades basadas en la vida costera y marinera. El programa del evento incluye una **exposición transnacional de embarcaciones tradicionales** y servirá además de escaparate a los proyectos de construcción de embarcaciones de la tradición escocesa. Se trata de un evento muy abierto en el que habrá espacio para todo tipo de manifestaciones culturales relacionadas con el patrimonio marítimo, como puede ser la música u otro tipo de actividades artesanales, que permita poner de manifiesto una visión lo más amplia posible de la tradición cultural de la costa escocesa y del resto de las regiones del Espacio Atlántico.

Los anfitriones del evento conjunto serán los socios escoceses del proyecto, **GalGael**. Éstos, que contarán además con el apoyo de la Agrupación de Desarrollo Comunitario de Cumbrae, tienen a sus espaldas una larga tradición de participación en festivales de embarcaciones tradicionales en los últimos diez años, lo que les otorga la experiencia necesaria para afrontar el reto de acoger el evento conjunto del proyecto. Entre sus últimas experiencias, Galgael ha participado en el Portsoy Traditional Boat Festival de Escocia que tuvo lugar el pasado mes de junio y en el que además de dar a conocer el trabajo que realiza para asegurar el futuro de la construcción de embarcaciones tradicionales en Escocia, ha difundido información sobre el proyecto DORNA y el propio evento de Cumbrae.

Más información en: <http://www.galgael.org/sailandoar/Welcome.html>



## Sumario

### Camino a Escocia

La Isla de Cumbrae se prepara para el evento. [Pág. 1](#)

### Exposición de embarcaciones tradicionales en Euskadi

Puede visitarse en el astillero Ondartxo (Pasaia). [Pág. 2](#)

### Exposición de embarcaciones tradicionales en Galicia

Tendrá lugar en el marco de la Concentración da Parrocheira en Ferrol. [Pág. 3](#)

### Muros mira ao mar, VI Jornadas de Cultura Marinera

Un año más la villa reivindica su tradición marinera. [Pág. 4](#)

### Próximas citas

Diferentes formas de poner en valor el patrimonio marítimo. [Pág. 5](#)

## Exposición de embarcaciones tradicionales en Euskadi

Puede visitarse en Ordantxo, el Centro de Cultura Marítima de Pasaia (Guipúzcoa)

Desde el pasado mes de junio **Ordantxo, el Centro de Cultura Marítima de Pasaia**, acoge una exposición de embarcaciones tradicionales vascas que pretende poner de relieve la estrecha relación existente entre los vascos y el mar. Esta exposición forma parte de la serie de exposiciones que el **proyecto DORNA** tiene previstas en su grupo de actividades de “diversificación de las economías locales como factor de desarrollo” para la puesta en valor del patrimonio náutico del Espacio Atlántico y que tendrán lugar en todas las regiones que participan en el proyecto.

El primer trabajo de gran envergadura que Albaola contempla para su ejecución en Ordantxo es la construcción de la réplica de una nao ballenera vasca de mediados del siglo XVI, la nao San Juan, hundida en 1565 en la costa canadiense y cuya imagen es el emblema elegido por la UNESCO para representar el patrimonio subacuático de la Humanidad

En esta ocasión, es el socio **Oarsoaldea** el que, en colaboración con la asociación **Albaola**, se ha encargado de organizar esta exposición. El lugar elegido para dar a conocer las embarcaciones tradicionales y otros aspectos relacionados con las mismas, como su construcción o su historia, ha sido Ordantxo. Ubicado en la orilla izquierda del canal de acceso a la bahía de Pasaia, Ordantxo fue, desde los años 60, sede de astilleros. En el año 2002, los astilleros pusieron fin a su actividad y pasaron a quedar bajo la responsabilidad de la Diputación Foral de Gipuzkoa. En diciembre de 2009, la Diputación firmó un convenio con Albaola con el fin de convertir este espacio en lo que es actualmente:



un centro de cultura marítima vasca. Al mismo tiempo, Oarsoaldea firmaba también un convenio para la difusión y dinamización del patrimonio allí contenido. Esta colaboración múltiple ha permitido convertir a Ordantxo en un centro referencial de Gipuzkoa en la preservación de embarcaciones tradicionales del País Vasco, y por ello el lugar idóneo para la exposición prevista por el proyecto DORNA en esa región.



Además de la propia exposición, Ordantxo reúne más de 30 embarcaciones de gran valor etnográfico, recuperadas por la Diputación Foral de Gipuzkoa a través de su Museo Naval, siendo además un Centro de Investigación y Construcción de Embarcaciones Tradicionales y de difusión de la carpintería de ribera.

Para más información sobre Ordantxo: [www.albaola.com](http://www.albaola.com)

## Exposición de embarcaciones tradicionales en Galicia

Tendrá lugar en el marco de la XVIII Concentración de embarcaciones tradicionales “A Parrocheira”, los días 3, 4 y 5 de septiembre 2010 en Ferrol

La sección de Vela Tradicional del **Club do Mar de Ferrol**, junto con la **Federación Galega de Cultura Marítima y Fluvial**, asociada del proyecto DORNA, y contando con el apoyo de la Autoridad Portuaria de Ferrol, está trabajando en la organización de la XVIII Concentración de embarcaciones tradicionales “A Parrocheira” 2010, que se celebrará en septiembre en Ferrol. El evento incluiría diversos actos, exposiciones y actividades con el fin de fomentar y difundir el patrimonio marítimo de Galicia. El encuentro pretende reunir en el muelle de Curuxeiras de Ferrol una amplia muestra de los diferentes tipos de embarcaciones que todavía navegan por nuestras rías.

El proyecto DORNA estará presente en este evento, a través de la

La concentración de embarcaciones tradicionales “A Parrocheira” 2010 se integrará en el programa de actos de conmemoración de los 100 años de vida del Puerto de Ferrol

organización de una **exposición regional de embarcaciones tradicionales**, que tendrá lugar en el Muelle de Curuxeiras de Ferrol, los días 3, 4 y 5 de septiembre. La exposición, que se engloba en la actividad de “diversificación de las economías locales como factor de desarrollo” del proyecto DORNA, continúa así el camino iniciado ya por los socios vascos el pasado mes de junio y continuado por los escoceses en agosto, con el objetivo de que cada una de las regiones participantes en el proyecto DORNA pueda disfrutar de una exposición



“Un gran marineró puede navegar aunque sus velas sean de alquiler”

Lucio Anneo Séneca  
(filósofo latino)

de embarcaciones tradicionales en su territorio que sirva para poner en valor el patrimonio náutico del Espacio Atlántico.



En los años veinte la fotógrafa Ruth Matilda Anderson recorrió Galicia enviada por la Hispanic Society de Nueva York para recoger con su cámara la vida cotidiana de la región. De su viaje han quedado casi 6000 fotografías entre las cuales rescatamos esta de Esteiro en la que se ve como los galeones y pataches formaban parte de la imagen habitual de los puertos gallegos de la época.



## Muros mira ao mar, VI Jornadas de Cultura Marinera

*Un año más la villa reivindica su tradición marinera*



El municipio de Muros, con 25 kilómetros de costa a lo largo de la ría de Muros y Noia en los cuales se distribuyen 20 playas y 5 muelles, es uno de los ejemplos más característicos de la Galicia marinera. En el año 2004, con la intención de complementar otras acciones de puesta en valor del patrimonio cultural marítimo de Galicia, el Concello de Muros impulsó las Jornadas "Muros mira ao mar". Desde entonces y hasta ahora, las diferentes ediciones de estas jornadas han consolidado a la villa muradana como un punto de referencia en la recuperación del patrimonio cultural y marítimo como

signo identitario de la costa atlántica.

El pasado año 2009, la **Federación Galega pola Cultura Marítima e Fluvial** eligió a Muros como sede de los **IX Encuentro de Embarcaciones Tradicionales de Galicia**, evento bianual que consiguió reunir a más de 120 embarcaciones tradicionales tanto gallegas como de otras zonas marítimas del país (Euskadi y Valencia), e incluso, del resto de Europa (Francia y Portugal). Fue este el marco idóneo para el lanzamiento público del proyecto DORNA, que reunió a todos sus socios y asociados, algunos de los cuales participaron con sus propias embarcaciones en el Encuentro.

El esfuerzo del año 2009 tiene su continuación en el presente 2010 y desde el 8 al 11 de julio Muros es sede de exposiciones, debates, talleres, visitas turísticas guiadas, concursos y actividades de navegación como iniciación a la vela tradicional en la dársena, sirviendo de nuevo de escaparate para el rico patrimonio marítimo del área atlántica.

**14 y 15 de Agosto: "Vela y Remo". Evento conjunto "El patrimonio náutico, elemento de cohesión" en Millport (Isla de Cumbrae -Escocia)**



## Próximas citas

### Diferentes formas de poner en valor el patrimonio marítimo

Son numerosas las citas que se preparan a lo largo de los próximos meses para propiciar el encuentro de las embarcaciones tradicionales. Entre éstas se encuentra la **Regata de embarcaciones tradicionales Porto de Redes 2010** que es una de los encuentros más importantes del calendario anual de celebraciones de la parroquia de San Vicente de Caamouco (Ares) y que reúne a cientos de visitantes procedentes de distintas zonas de Galicia e incluso de fuera de ella. Además de la competición suelen organizarse otras

actividades paralelas, así durante el 2009 pudieron visitarse varias exposiciones sobre la vida marinera, una de ellas llevaba por título "Embarcaciones del Arco Ártabro hasta Ribadeo".

En un tono más reflexivo, tendrá lugar en septiembre el **7º Congreso del European Maritime Heritage** en O Seixal (Portugal). Con la pregunta "¿somos capaces de entregar el patrimonio marítimo a las generaciones futuras?" se analizará la necesidad de identificar los medios para fomentar el interés de los jóvenes por el patrimonio, garantizando su participación activa en la definición de programas relacionados, concretamente, con el patrimonio marítimo. En los últimos años, las instituciones implicadas en la conservación y gestión del patrimonio, incluidos los museos, se han involucrado en la reflexión sobre los medios que podrían incrementar la participación de los jóvenes en la protección del patrimonio y en los procesos de restauración.



<http://atlanticarea.inescporto.pt/>

[www.proyectedorna.eu](http://www.proyectedorna.eu)

<http://europa.eu/>

## Socios



## Asociados

